



# HPA

**Faip**



**Achmessgeräte für die komplette Fahrwerkvermessung.**

*Appareil pour le contrôle complet de la géométrie du véhicule.*

**Equipamento para a medição total do alinhamento geométrico do veículo.**

**C 500 1.1**



### Hauptmerkmale

**Achsmesscomputer** mit 8x4 Infrarot CCD Messtechnik und gewerblicher Funk-Datenübertragung 2,4 GHz. Betriebssystem Windows. Animierte Einstellhilfen. Intuitive und übersichtliche Programmführung.

**Zentraleinheit** mit integriertem LCD Monitor (Optional) und Geschütztem Fach für Drucker und Rechner.

**Cal One-Touch**, System für die Kalibrierung des Lenkraddrehensors, der im Achsmessgerät integriert ist. Unverzichtbar, um die Achsvermessung bei Fahrzeugen mit ESP, adaptiven Aufhängungen, dynamischer Lenkung, elektronischer Servolenkung und Richtungsscheinwerfern korrekt zu beenden.

- Sicher.** Wird in der Datenbank des Achsmessgerätes aufgerufen, wenn dies notwendig ist.
- Einfach.** Geleitete Verfahren mit graphischer Hilfestellung.
- Schnell.** Greift bei allen elektronischen Steuerungen in einem einzigen Schritt ein.

### Caractéristiques générales

**Appareil contrôleur de la géométrie** sous ordinateur avec 4 relevés CCD, 8 capteurs, avec technologie radio à 2,4 GHz industriel, sans câbles.

Logiciel sous Windows avec système opérationnel de dernière génération, graphiques animées pour les réglages. Interface graphique immédiate et intuitive.

**Unité centrale sur roulettes** qui intègre l'écran moniteur LCD (disponible sur demande parmi une gamme complète d'accessoires) et avec logement fermé pour ordinateur et imprimant.

**Cal ONE-TOUCH** (sur demande), outil de calibration du capteur de rotation du volant, intégrée dans la géométrie des roues. Indispensable pour compléter correctement la géométrie des roues de voitures prévues avec ESP, suspensions adaptatives, volant dynamique, direction électronique assistée et phares directionnels.

- Sûr.** Intégré dans la banque des données de la géométrie ; il est rappelé lorsque nécessaire.
- Simple.** Procédures guidées avec aides graphiques.
- Rapide.** Intervient sur tous les standards électroniques avec une seule opération.

### Características gerais

**Alineadora** con PC y 4 captadores CCD con 8 sensores wireless y tecnología Radio 2,4 GHz industrial.

Software en entorno Windows y S.O. de última generación: gráficos animados para los ajustes. Interface gráfica sencilla e intuitiva.

**Unidade central** sobre rodas com monitor LCD (a pedido) e alojamento protegido para impressora e PC.

**Cal One-Touch** (opcional), sistema de calibración del sensor de rotación del volante integrado en el alineador de ruedas. Es indispensable para completar correctamente la alineación de las ruedas de vehículos equipados con ESP, suspensiones adaptativas, dirección dinámica, dirección asistida electrónica y faros direccionales.

- Seguro.** Está integrado en la base de datos del alineador y se lo puede activar cada vez que sea necesario.
- Simple.** Procedimientos guiados mediante asistencia gráfica.
- Veloz.** Interviene en todas las centralitas electrónicas con una simple operación.

## CAL ONE-TOUCH



**DE Funktionsmerkmale**

Drei Varianten der **Felgenschlagkompensation**.  
 Durch Schieben des Fahrzeuges, 3-Punkt Prozedur und Anwahl der einzelnen Räder mit Encoder-Steuerung.  
 VW und Audi (im Lieferumfang), Mercedes, LKW- und Anhänger-Achsvermessungsmodus (Option).

**Animierte Einstellhilfen** mit Anzeige der einzelnen Arbeitsschritte (im Lieferumfang).  
 "SIM-Card" Technologie (HARD LOCK-Vorrichtung) für Software und Daten update.

**Einstellungen:** komplette und farbliche Übersicht von Ist- und Soll-Daten. Einstellung der Vorspurkurve  
 Datenbank: komplett und aktuell. Über 20.000 Fahrzeug Soll-Daten aller Hersteller weltweit.

**FR Caractéristiques fonctionnelles**

**Dévoilage (ROC) en poussant**, à 3 points et à roue individuelle, assistée par encoder.  
 Programme spoiler pour les réglages de voitures sportives, sans besoin d'adaptateurs.  
 Procédures spéciales pour voitures du Groupe VW et AUDI (standard), Mercedes et Poids Lourds (en option sur demande).

**Animations:** graphiques animées qu'ils illustrent les procédures de réglages (standard).  
 Technologie "Carte SIM" (dispositif HARD LOCK) pour la gestion des mises à jour et des programmes spéciaux.

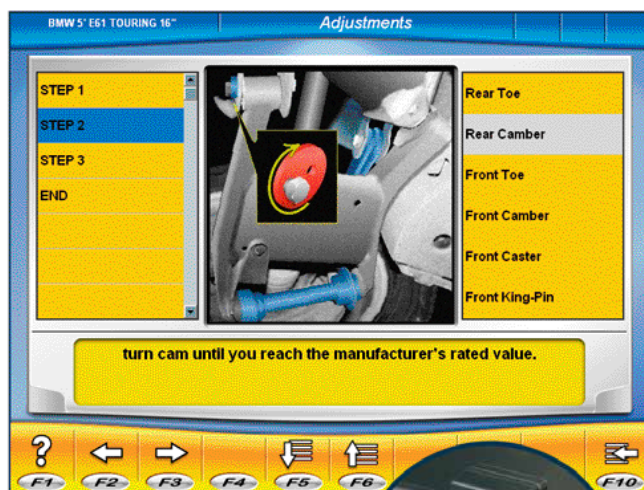
**Réglages angles** avec aides graphiques et indications à couleurs.  
 Mesure et réglage de la courbe de convergence.  
 Banque des données : environ 20.000 véhicules subdivisés pour zones géographiques et toujours actuel.

**PT Características funcionais**

**Compensación de la excentricidad (ROC)** disponible en tres versiones: de empuje, de 3 puntos y una sola rueda, asistida para encoder.  
 Programa spoiler para la alineación de coches deportivos, sin la utilización de adaptadores.  
 Programas especiales para el Grupo VW y AUDI (de serie), Mercedes, camiones y remolques (opcional).

**Animaciones:** indica paso a paso las secuencias y procedimiento de regulación con páginas de vídeo animadas (de serie).  
 Tecnología "SIM card" (dispositivo HARD LOCK) para a gestão das modernizações e os programas especiais.

**Ajustes ángulos:** facil y completo display a colores para la regulación de los ángulos.  
 Medición y regulación de la curva de convergencia.  
 Banca datos: completa y actualizada, incorpora alrededor de 20.000 vehículos que cubren todos los mercados del mundo.



Dispositivo HARD LOCK  
 HARD LOCK device  
 Dispositivo HARD LOCK



## Funktionsmerkmale

**CCD Kabellose Meßgeber** ausgestattet mit einem 2,4 GHz FHSS-Mehrkanal-Funksystem: 75-Kanäle für die Datenübertragung aus Wahl.

**Die Stromversorgung** erfolgt durch "plug-in" und sehr einfach ersetzbare Batterien. Die Achsvermessung wird serienmäßig mit zwei Batterien ausgeliefert. Damit ist der längste Dauerbetrieb garantiert.

**Absetzbares Akku-Ladegerät**, für perfekte Ladung und lange Lebensdauer der Batterien (z.B.: regelmäßige Auslade).

## Caractéristiques fonctionnelles

*Releveurs sans câbles, qui utilisent un système radio multicanaux, pour des applications industrielles, de dernière génération avec technologie 2.4 GHz FHSS. Système avec 75 canaux de communication disponibles.*

**Alimentation avec batteries extractibles.**

*Dotation standard avec double set de batteries, pour des travaux continués.*

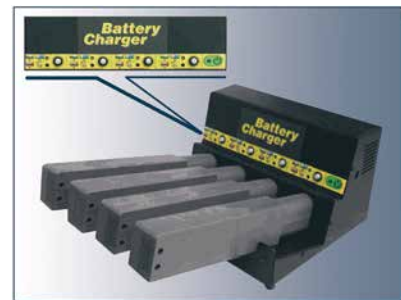
**Charge batteries mobile** avec différentes fonctions spéciales qui garantissent longue durée et meilleures prestations aux batteries (es.: procès de décharge périodique).

## Características funcionais

**Captadores CCD "wireless"** que utilizam um sistema de rádio multicanais para aplicações industriais de última geração com tecnologia 2.4 GHz FHSS. El sistema ofrece, además 75 canales de comunicación.

**Alimentación con baterías fácilmente sustituibles.** Equipamiento estándar con doble juego de baterías, para un trabajo continuado.

**Cargador de baterías móvil** con varias funciones especiales que garantizan una larga duración y mejores prestaciones a las baterías (ej.: proceso de descarga periódica).



## COMPATIBLE AVEC - KOMPATIBEL MIT - COMPATÍVEL COM

Le contrôleur de géométrie est compatible avec le **nouveau système universel PROADAS** utilisé pour l'étalonnage des systèmes d'assistance à la conduite équipant les véhicules de dernière génération. Grâce aux capteurs du contrôleur de géométrie installés dans le système PROADAS, **il est possible d'aligner** de manière **précise et rapide** le système d'étalonnage de la caméra et du radar à bord

du véhicule. Les constructeurs recommandent d'effectuer l'étalonnage des systèmes ADAS suite à l'alignement du véhicule. Pour obtenir plus d'informations, consultez la **section consacrée aux produits PROADAS de notre site**.

*Das Achsvermessungsgerät ist mit dem **neuen PROADAS Universalsystem** für die **Kalibrierung der Fahrassistenzsysteme** der Fahrzeuge der neuen Generation kompatibel. Über die am PROADAS System montierten Achsvermessungssensoren kann das System **schnell und genau** für die Kalibrierung der Kamera und des Radars des Fahrzeugs **abgeglichen** werden. Die Hersteller weisen darauf hin, eine Kalibrierung der ADAS Systeme nach einer Achsvermessung des Fahrzeugs vorzunehmen. Weitere Informationen können Sie dem den **PROADAS Systemen gewidmeten Abschnitt auf unserer Webseite entnehmen**.*

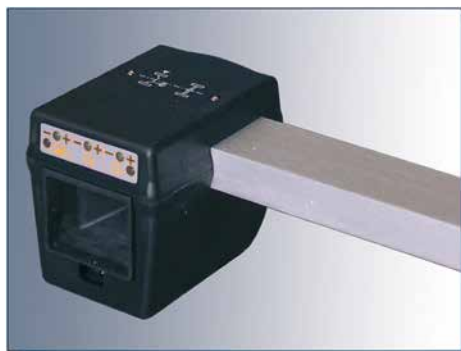
O alinhador é compatível com o novo **sistema universal PROADAS** usado para a **calibração dos sistemas de assistência de direção** presentes nos veículos de nova geração.

Através dos sensores do alinhador montados no sistema PROADAS, é possível **alinhar o sistema de maneira precisa e rápida** para a calibração da câmera e do radar a bordo do veículo. Os fabricantes recomendam realizar a calibração dos sistemas ADAS após a realização do alinhamento do veículo. Para maiores informações, **visite a seção de produtos PROADAS** no nosso site.



Leicht (4,5 kg.) schnell und mit übersichtlicher Bedienung.  
*Légèreté (4,5 kg), ergonomie, facilité et commodité d'emploi.*  
Leveza (4,5 kg), ergonomia, facilidade e conveniência de uso.

**C 500 1.1**



## Funktionsmerkmale

**CCD Kameras** mit einem Messbereich von  $\pm 25^\circ$ .

Zwei elektronische Inklinometer mit genauestem Messergebnissen. Die elektronische Wasserwaage wird an den Messköpfen und dem Bildschirm angezeigt.

**Programmführung** über Funktionstaste am Mess-aufnehmer möglich.

**LEDs** zeigen farblich den Soll-Ist Vergleich. Sie sind übersichtlich am ende des Sensorarms integriert.

### **C 500 1.1 in LKW- und Bus-Version:**

Die beste Wahl für Alignment-Profis von PKW und LKW Fahrzeugen! Die traditionelle CCD-Kamera-Alignment für PKW Fahrzeuge, mit flexiblen TTP HPA-FAIP SW (auf Anfrage), auch für LKW und Bus dank der breiten Palette spezifischer optionaler Zubehör gewidmet.

## Caractéristiques fonctionnelles

**Caméras CCD** avec champ de mesure  $\pm 25^\circ$ .

Double inclinomètre électronique à élevée résolution.

Bulle électronique visible soit sur le clavier commandes que sur l'écran pendant les réglages.

Encoder sur chaque releveur pour le monitoring continue de la position angulaire des roues.

**Touches fonction** sur le clavier opérateur du releveur pour commander la procédure même loin de l'unité centrale.

**Feux d'indication** tolérance des angles mesurés, positionnées à l'extrémité de chaque releveur pour pouvoir être visibles de la position de réglage.

### **C 500 1.1 en version CAMION-BUS:**

Le meilleur choix pour les professionnels de l'alignement des roues des véhicules légers et lourds aussi!

L'alignement avec caméras CCD traditionnel pour les véhicules légers, avec le SW HPA-FAIP TTP (optionnel), également dédié à camion et bus grâce à la large gamme d'accessoires spécifiques optionnels.

## Características funcionais

**Telecâmaras CCD** con rango de medida de  $\pm 25^\circ$ .

Doble inclinómetro electrónico de alta resolución.

Dispositivo electrónico de nivelado en pantalla y en el panel de control durante la medida.

Encoder en cada medidor para el monitoreo continuo de la posición angular de las ruedas.

**Teclas de función** sobre el captador para el control remoto.

**Indicadores** de tolerancia situados al final de cada captador.

### **C 500 1.1 na versão do CAMINHÕES-ÔNIBUS**

A melhor escolha para os profissionais de alinhamento também em veículos pesados!

O alinhador de câmera tradicional CCD para veículos leves, equipado com o flexível SW HPA-FAIP TTP (a pedido), também dedicada a caminhões e ônibus, graças à ampla gama de acessórios opcionais específicos.

Technische Daten	Données techniques	Dados técnicos
<input type="checkbox"/> Arbeitsbereich:	<i>Plages de mesure:</i>	Campos de medida:
- Gesamtspur	- <i>Parallélisme total</i>	- Convergência total ± 48°
- Sturz	- <i>Carrossage</i>	- Camber ± 10°
- Nachlauf	- <i>Chasse</i>	- Caster ± 30°
- Spreizung	- <i>Pivot de fusée</i>	- King-pin ± 30°
- Radversatz	- <i>Set back</i>	- Set back ± 24°
- Geometrischer Fahrachswinkel	- <i>Angle de poussée</i>	- Ângulo de impulso ± 24°
- Lenkeinschlagwinkel	- <i>Angle de braquage</i>	- Ângulo de viragem ± 24°
<input type="checkbox"/> Versorgung	<i>Tension de alimentation</i>	Tensão de alimentação 115-230 Vac/50-60 Hz/1 Ph
<input type="checkbox"/> Stromverbrauch Zentraleinheit	<i>Consommation unité centrale</i>	Consumo da unidade central 500 W
<input type="checkbox"/> Maschinengewicht (ohne Zubehoer)	<i>Poids machine (sans accessoires)</i>	Peso da máquina (sem acessórios) 75 kg

Lieferumfang	Accessoires fournis	Equipamentos
<input type="checkbox"/> Satz mit 4 Funk- Messwertaufnehmer	<i>Jeu de 4 releveurs radio sans câbles</i>	Conjunto de 4 sensores "wireless" rádio
<input type="checkbox"/> CD ROM mit Programm-Backup	<i>CD ROM avec programme de back-up</i>	CD ROM com cópia de programa
<input type="checkbox"/> Spezialprozeduren: AVP - AAP	<i>Kit procédures AAP - AVP</i>	Jogo de programas AAP - AVP
<input type="checkbox"/> Batterie-Ladegerät	<i>Chargeur des batteries indépendant</i>	Carregador de baterias móvel
<input type="checkbox"/> 2 Satz mit 4 Wiederaufladbare Akkubatterien	<i>Deux sets des batteries (8 pcs.)</i>	Dois conjuntos de baterias (8 peças)
<input type="checkbox"/> Lenksperre und bremspedal	<i>Bloque volant et Pousse-pédale</i>	Tranca da direcção e depressor do pedal
<input type="checkbox"/> Betriebsanleitung	<i>Manuel d'utilisation</i>	Manual de instruções para o uso

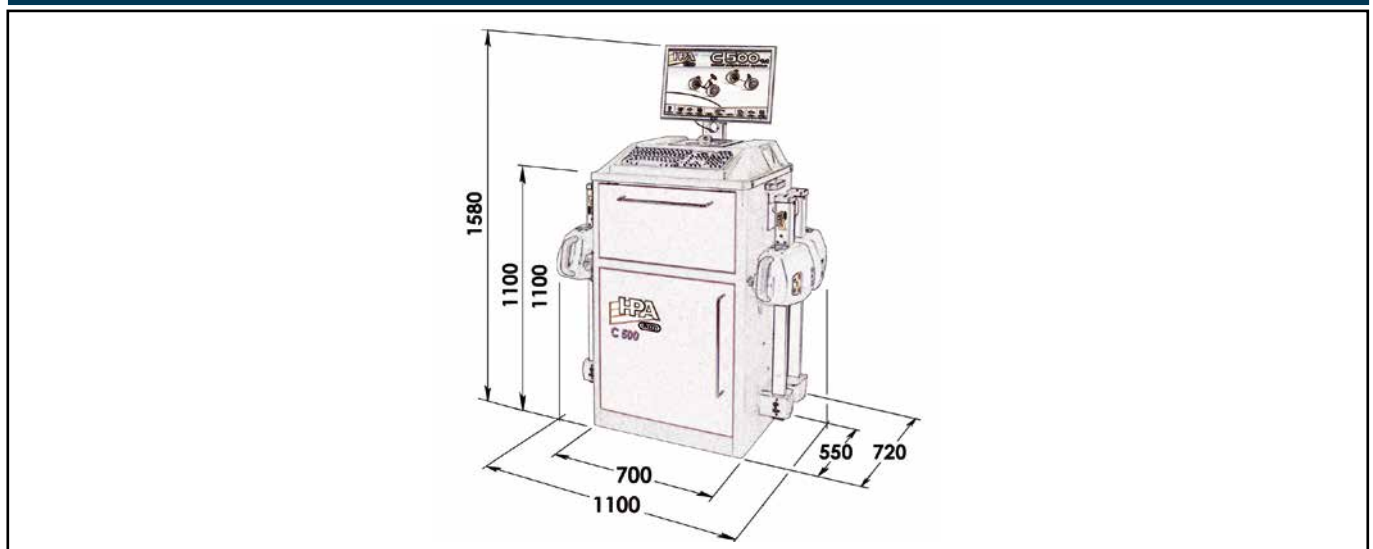
Sonderzubehör	Accessoires en option	Accessórios a pedido
<input type="checkbox"/> LCD-Farbmonitor	<i>Moniteur couleur LCD</i>	Monitor policromático LCD
<input type="checkbox"/> A4 Tintenstrahl-Farbdrucker	<i>Imprimante A4 couleur inkjet</i>	Impressora A4 a jacto de tinta a cores
<input type="checkbox"/> Spezialprozeduren: MBP - TTP	<i>Procédures spéciales: MBP - TTP</i>	Procedimentos espec.: MBP - TTP
<input type="checkbox"/> 10" - 26" Paar 4-Punkte Spannklaunen	<i>Paire de griffes à 4 points 10" - 26"</i>	Par de garras com 4 pontos 10" - 26"

Weitere Zuberhörteile auf Anfrage. Siehe Katalog.

*Autres accessoires disponibles sur demande. Consulter la catalogue illustré.*

Outros acessórios disponíveis a pedido. Consultar o catálogo ilustrado.

Abmessungen	Dimensions	Dimensões
-------------	------------	-----------



NEXION S.p.A.  
[www.hpa-faip.it](http://www.hpa-faip.it) - [info@hpa-faip.it](mailto:info@hpa-faip.it)

